



THE NATIONAL ARCHIVES
OF FINLAND

DIPLOMATARIUM FENNICUM

and the Digital Research Infrastructures for Medieval Studies

Seppo Eskola & Lauri Leinonen
The National Archives of Finland

7.3.2018





DF briefly

- Present project 2015–2018, first version published online early 2000's.
- www.arkisto.fi/df
- After the project development continues in the National Archives → Diplomatarium Fennicum editorial board.
- Two aspects: Online service ↔ Research data.



DF: numbers

- **6853** textual entities (charters, excerpts, mixed material), from ca.800 to 1530.
- Textual corpus based on Finlands Medeltidsurkunder (FMU) which covers the whole time period, new entries added in 2017.
 - FMU corpus: 1–6726.
 - DF 6727–6856: entries from the Apostolic penitentiary archives, previously published.
 - DF 6857–6865: previously unedited charters from Tallinn city archives, published for the first time in Diplomatarium Fennicum.
- Digital reproductions of over **1400** documents.
- Ca. **25 000** references (to editions, databases, archival sources, research literature, etc.).
- Metadata concerning languages, dates and places of issue, persons, index terms, etc.
- Ca. 1,2 million words, 200 000 + textmined variant entities.

HAKU

Ajanjakso

DF-numero

Kieli

Tekstihaku

registat tekstieditiot

Antaja ja antamisaikka

Arkistoproveniensi

Lähdejulkaisu

[Vähemmän hakuehtoja ▲](#)

Taulukko [Aikajana](#) [Diagrammi](#)

Yhteensä 8 tietuetta

Haun rajaaminen

Tarkenna aikarajausta

-

-


vain kuvalliset

Tulosten käsittely

Näytä

[Näkyvät sarakkeet](#)

[tallenna tämä haku](#)

DF	Päiväys	Regestan alkua	
-	330	29.5.1326	T
<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="width: 10%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 90%;"> <p>Fogden i Finland Karl Näskonugsson och invånarna i Åbo fogderi kungör att all missämja, som förefunnits mellan numera avlidne hövitsmannen Matts Kettilmundsson och inbyggarna i Egentliga Finland, på Åland, i Nyländ och i Tavastland på ena sidan samt staden Reval på den andra, var fullkomligt bilagd samt att stadens invånare med fartyg och gods nu åter tryggt kunde besöka de finska hamnarna och där idka handel.</p> </div> </div>			
+	332	10.7.1326	T
+	510	12.5.1346	T
+	555	28.4.1349	T
+	572	28.12.1350	T
+	575	29.7.1350	T
+	796	1370	T
+	798	1.1371	T

← 1 →

DF 330

29.5.1326 Åbo latina


Fogden i Finland Karl Näskonugsson

Fogden i Finland Karl Näskonugsson och invånarna i Åbo fogderi kungör att all missämja, som föfunnts mellan numera avlidne hövitsmannen Matts Kettilmundsson och inbyggarna i Egentliga Finland, på Åland, i Nyland och i Tavastland på ena sidan samt staden Reval på den andra, var fullkomligt bilagd samt att stadens invånare med fartyg och gods nu åter tryggt kunde besöka de finska hamnarna och där idka handel.

Näytä enemmän ▼

Finlands medeltidsurkunder, I Helsingfors 1910 #330 ▼


Tallinn, Tallinna Linnaarhiiv, 230, Tallinna Magistraat ▲



Tallinn, Tallinna Linnaarhiiv, 230, Tallinna Magistraat.
Images courtesy of Tallinna Linnaarhiiv.
Copyright © CC BY 4.0.

Svenskt Diplomatariums huvudkartotek över medeltidsbrevn (SDHK) #3397 ▼

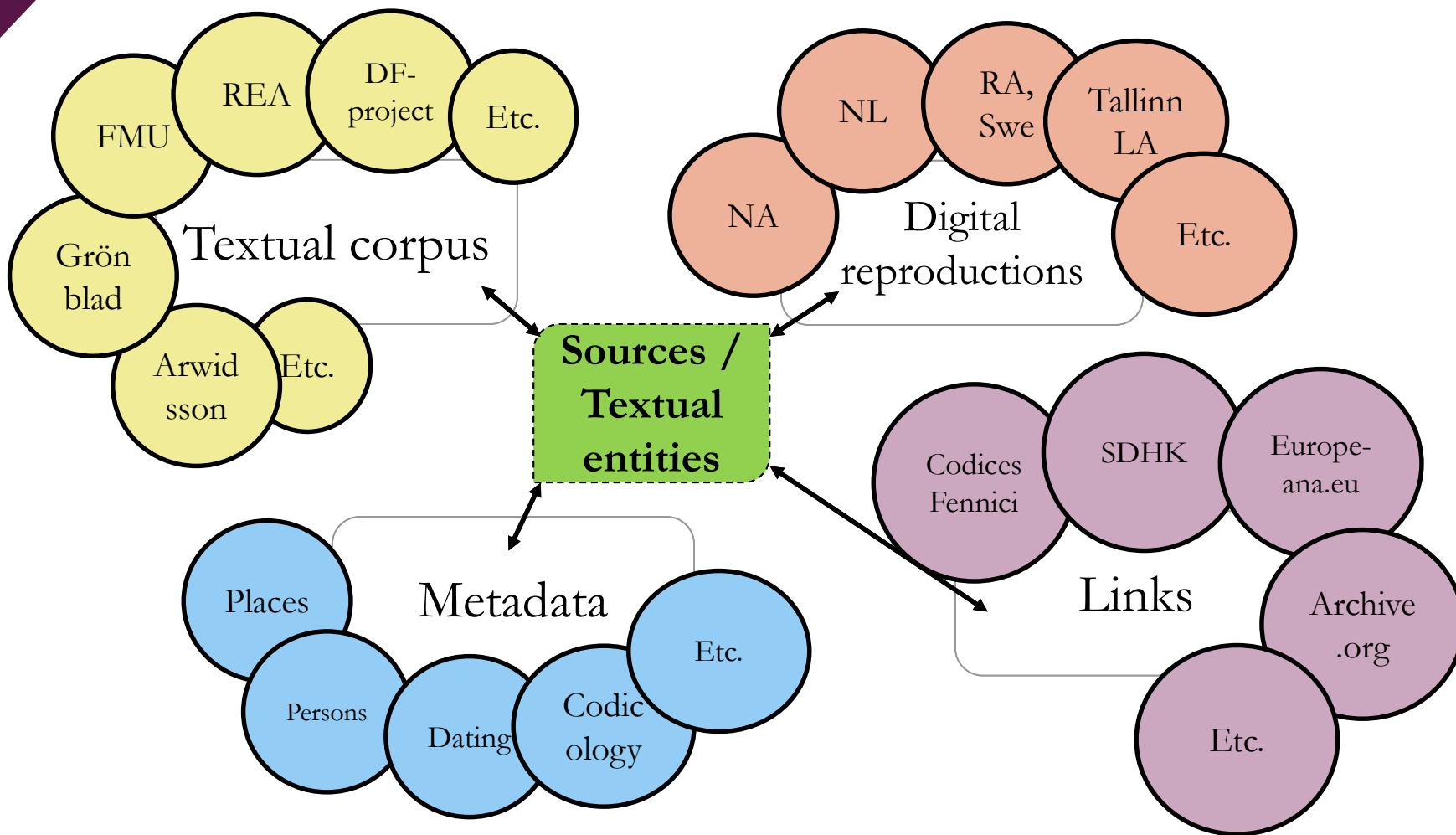
Finlands medeltidssigill Helsingfors 1900 ▲



Kommentti: Sinettijäljennökset numero 287, 289, 288 ja 286

Finlands medeltidssigill. I afbild utgifna af Finlands Statsarkiv genom Reinhold Hausen. Finlands Statsarkiv: Helsingfors 1900.
[Tarkastele koko teosta](#)

DF: Data





Taulukko

Aikajana

Diagrammi

Kartta

Yhteensä 6853 tietuetta, kartalla 4362



Lataa kartta

Tulosta kartta

1213 Vista i Pemar 18 mars 1405.

Riddarne Sten Bosson och Klas Fleming återdöma vid råfsteting med Sagu och Pemar socknar under kronan åtskilliga där belägna gods, som kommit under frälse.

Original på pergament, med utställarnas sigill (Klas Flemings, se FMS. n:o 111), i danska riksarkivet. Arwidssons Handlingar VII n:o 3, i Grönblads Nya källor till Finlands medeltids Historia, n:o 16. Sv. Dipl., ser. II n:o 562.

Wj Sten Bosson, riddare, högborens första oc nadhux herræ konungs Eriks dom offuer Osterlandhen j thetta sin jnne haffwande, Clawus Flæmingh, riddar, lagman thær sama stad aa fornæmpdha herræs nadh, kænnomps at tha wi ræfsta thingh hioldom met almoghæn aff Saw oc Peymara sokn j Wistala by j wördeliks herræ oc andeliks fadhers herra Biorn, met Gudz nadh biscop jnnan Åbo, ærliks mænzh her Niclis Kurke, her Niclis Olaffsson, riddara, Jönis Andrisson oc flera godha manna nærwaru, tha kærdhe her Tussæ Dwæ, hofmester, vppa nadhux konungs Eriks wægna vm the godz i Saw oc Peymara sokn liggiando, som ware gangne fran krünæ oc vnder frælse sidhan konung Albnikt kom jn til Swerike, som hæ æfte standa screffuen: fförst ij Saw sokn, Laurens Gunnarssons godz, eet j Toppeioke oc fyre goz j Kanamæki; jtem domkirkionne godz, som fra skat ær gangit, eet godz ij Korwinpæ; jtem Hakon Knuttssons godz, eet j Koskis by oc annat ij Patrocheby oc thridia j Marioke by oc ij stenger j Risteneme by; jtem Jönis Diæknis godz, eet j Rethenemeby oc annat j Ristenemeby oc thridia j Littaby; jtem Hartikæ Dykers godz, eet j Væsterby; jtem Olaff Andrissons godz, eet i Lemmisby oc annat j Halstelaxby oc i Kaskelaxby eet goz; jtem Hartika Flögs godz, eet j Kærkis by oc ij stænger j Iælkesala oc eet godz j Littahalstalaxby; jtem Iösse werkemesters godz, eet i Koppaholm oc annat j Bruddhaböle; jtem Niclis Tauista godz, eet i Kælkenes oc tw j Kurkesalaby oc tw i Kaukolaby oc eet j Korwale oc eet j Salminby; jtem Biorn Saluessons godz, eet j Padhasa oc annat j Kurkesala oc thridia j Lwla; jtem Hennic Andrissons godz, eet i Kætheleby; jtem Martin Abramssons godz, gardhen thær han sither ij, som för waro thw bonda godz; jtem Pædher scrædhers godz, tw j Mækinpæ, jtem Liwngis godz, fyre i Litleby; jtem Rötgher Ingassons godz, tw j Sildinkorwe oc eet j Hallelaby oc een rök j Saustelaby; jtem Matthis Jngemarssons godz, eet j Hawelkala; jtem Hartika Flögs godz, eet i Mannæböle. Jtem aff Peymara sokn nyt frælse, fförst Magnus Waldemarssons godz, xij stænger ij Kyllis, alt Diskareböle; jtem Pelle Magnussons godz, alt Hæresneme, halft Putkelä, alt Hyrwompæ; jtem Laurens Rôuares godz, alt Lowis; jtem Hartika Flögs godz, vj stænger j Marianwore; jtem her Jönis Skalles godz, alt Maiankalm; jtem Hinza Leuelax godz, allan Ekeby, alt Kurkeböle, alt Hakkebergh; jtem Bytings godz, ena stang i Sattamala; jtem sancte Hennis godz, tolf stænger i Moysis, alt Öfraböle; jtem Henric skræders godz, vj stænger j Wooltis; jtem Haswarps godz, x stænger j Dynalaby; jtem Erik Puræs godz, xij stænger j Loppis, vj stænger j Satala; jtem Olaff Matthissons godz, vj stænger j Sattialæ; jtem Nisse Pædherssons godz, [4½] stænger j Loppis; jtem Liwnges arffwa godz, ii[½] stænger j Meltolaby, ena stang j Fuglaby; jtem Niels Skælgis godz, ii[½] stang i Meltolaby, ena stang i Fuglaby, vthan lagh oc ræth, hwilkit thessa tolf i ræfstinne satho, som ær Niclis Skælgæ, Pelle Magnusson, Eric Puræ, Röcker Ingasson, Jönis foghothe, Laurens Husa, Olaff Laurensen, Marthen Abramsson, Hennic Andrisson, Pædher Gribbær, Magnus Læriskæ, Pæther foghote, ransakadho oc efter sworo at swa Henrik Andersson oc enghen mothe næmpdinne wædhia wilde, ty dömom wi fornæmdha nadugh, herra konung Eriks all the for:da godz oc hwart thera særlestis ij geen til krünen vnder skat, fri oc obeuarin, oc forbiudom wi nokon man thæssa forscriffna godz eptar meer fore krvnnonne hindra æller quælia, widh hans fyretighi marker fore konungs domen oc siæx marker fore lagmanz domen, vtan met for:de nadhux herræ konung Eriks nadh, hwilkin dom her Tussa Dwæ, hofmester, annamadhe aa nadhux herra konungs Eriks wægna jn til krünæ. Till mere wisso hengiom wi war jncigle fore thetta breff. Datum anno Domini m^ocdquinto, fferia quarta post dominicam Reminiscere, jn testimonium premissorum.

Medieval Research Infrastructures in Finland

SQL,
NA

Diplomatarium Fennicum

The screenshot shows the Diplomatarium Fennicum interface. At the top, there are navigation icons for 'BAKU', 'OHJELTA', and 'MENU'. The main content area displays a search result for 'DF 331', which is a manuscript from 1910. It includes a thumbnail of the manuscript, a map of Finland, and a table of related records. The table lists various historical documents with their titles, locations, and identifiers.

Document Title	Location	Year	Identifier
Finlands medeltidsurkundur, I	Helsingfors	1910	#331
Sveriges traktater med främmande magter jemte andra dit hörande handlingar. Del I-IV, I	Stockholm	1877	#208
Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten, Abt. I, II	Reval	1855	#725
Tallinna, Tallinna Linnarhiiv, 230 Tallinna Magistraat			
Svenskt Diplomatariums huvudkartotek över medeltidsbrevens (SDHK)			#41098
Suomen historian dokumentteja I	Helsinki	1968	#20

Codices Fennici

The screenshot shows the Codices Fennici website. It features a search bar and navigation links. The main content area displays a search result for 'Turku, Provincial Archives of Turku, Turku Archdiocese Cathedral Chapter, Gummerus-collection, I:3. Liber Cappelle Charis Logo'. It includes a thumbnail of the manuscript and a list of related records from various libraries.

Location	Identifier
Helsinki, National Library	A.ö.II.55 + A.ö.II.29. 'Graduale Ilmolense'
Uppsala, University Library, B 38. Kristoffer's Landslag	
Uppsala, Universitetsbibliotek	B 52. Kristoffer's Landslag.

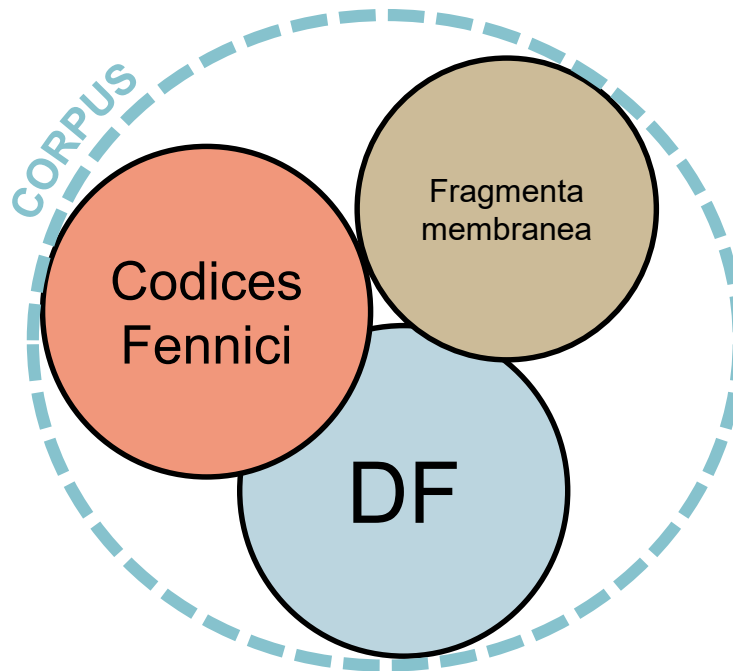
TEI&DC,
SKS

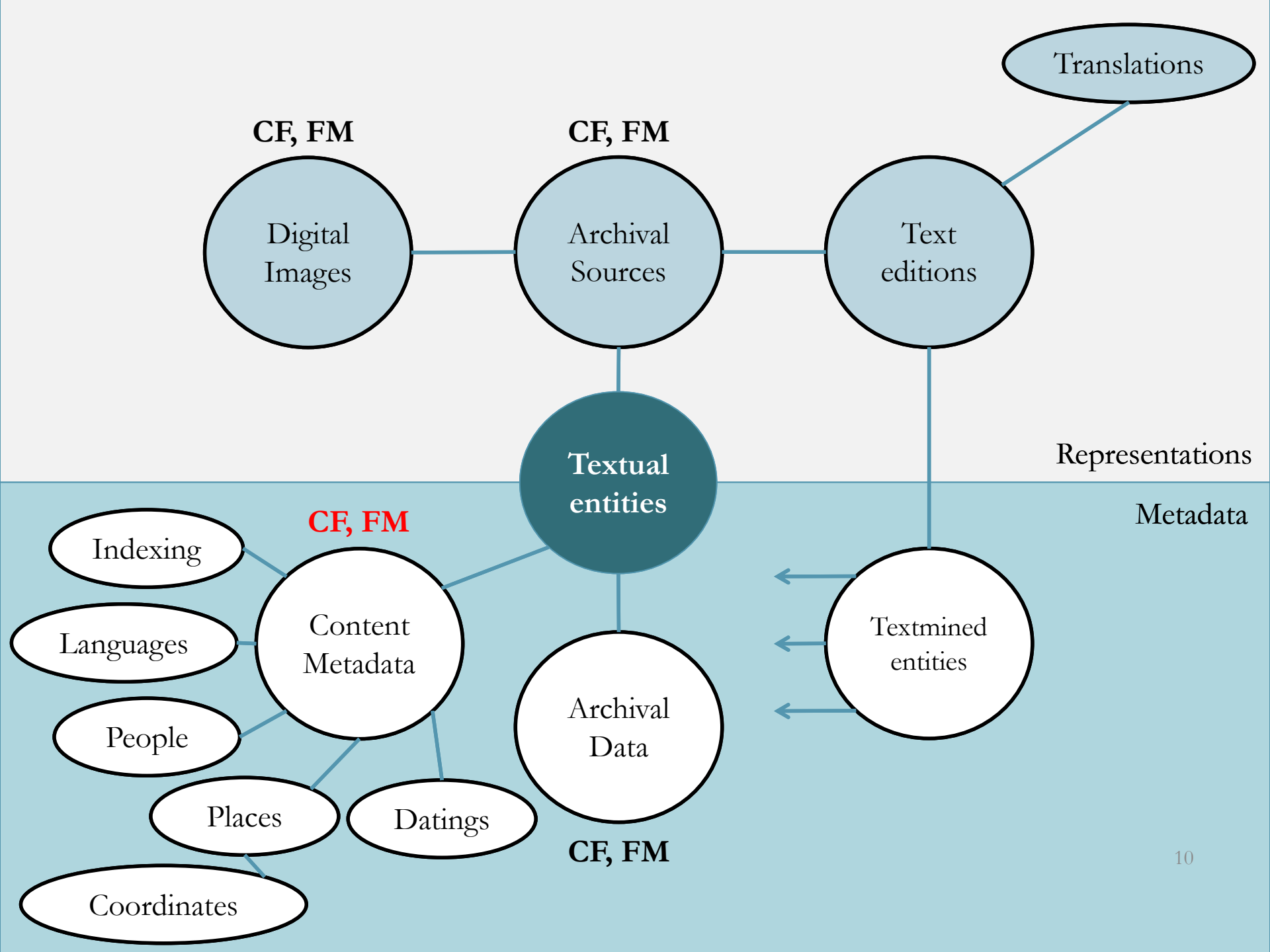
Fragmenta Membranea

The screenshot shows the Fragmenta Membranea website. It features a search bar and navigation links. The main content area displays a search result for 'F.m.1', which is a missal. It includes a thumbnail of the manuscript and a list of related records.

Document Title	Author	Century
F.m.1.1 (Missal)	Unknown author	Saec. xi - xii
F.m.1.2 (Missal)	Unknown author	Saec. xi - xii
F.m.1.3 (Missal)	Unknown author	Saec. xi - xii

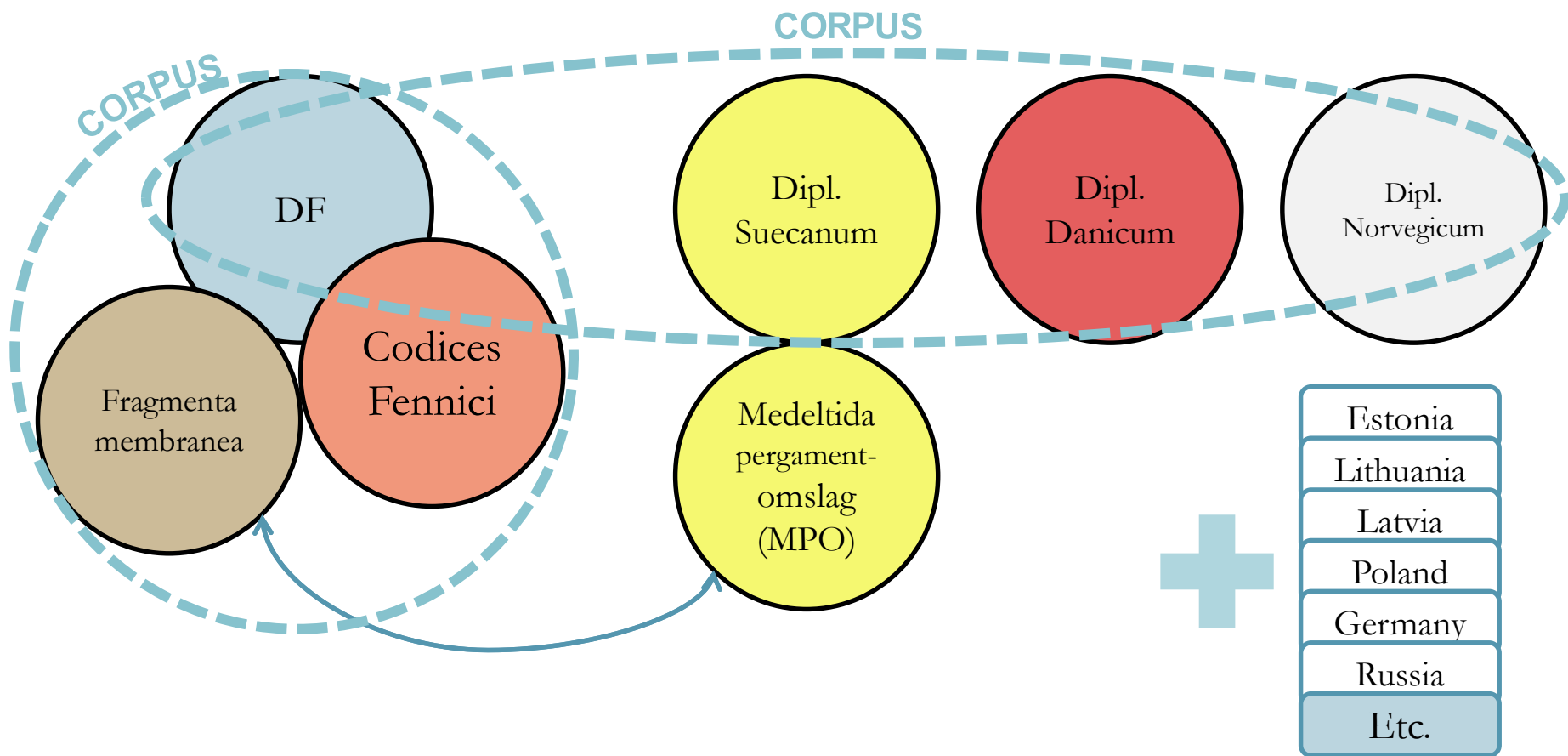
DC,
NL







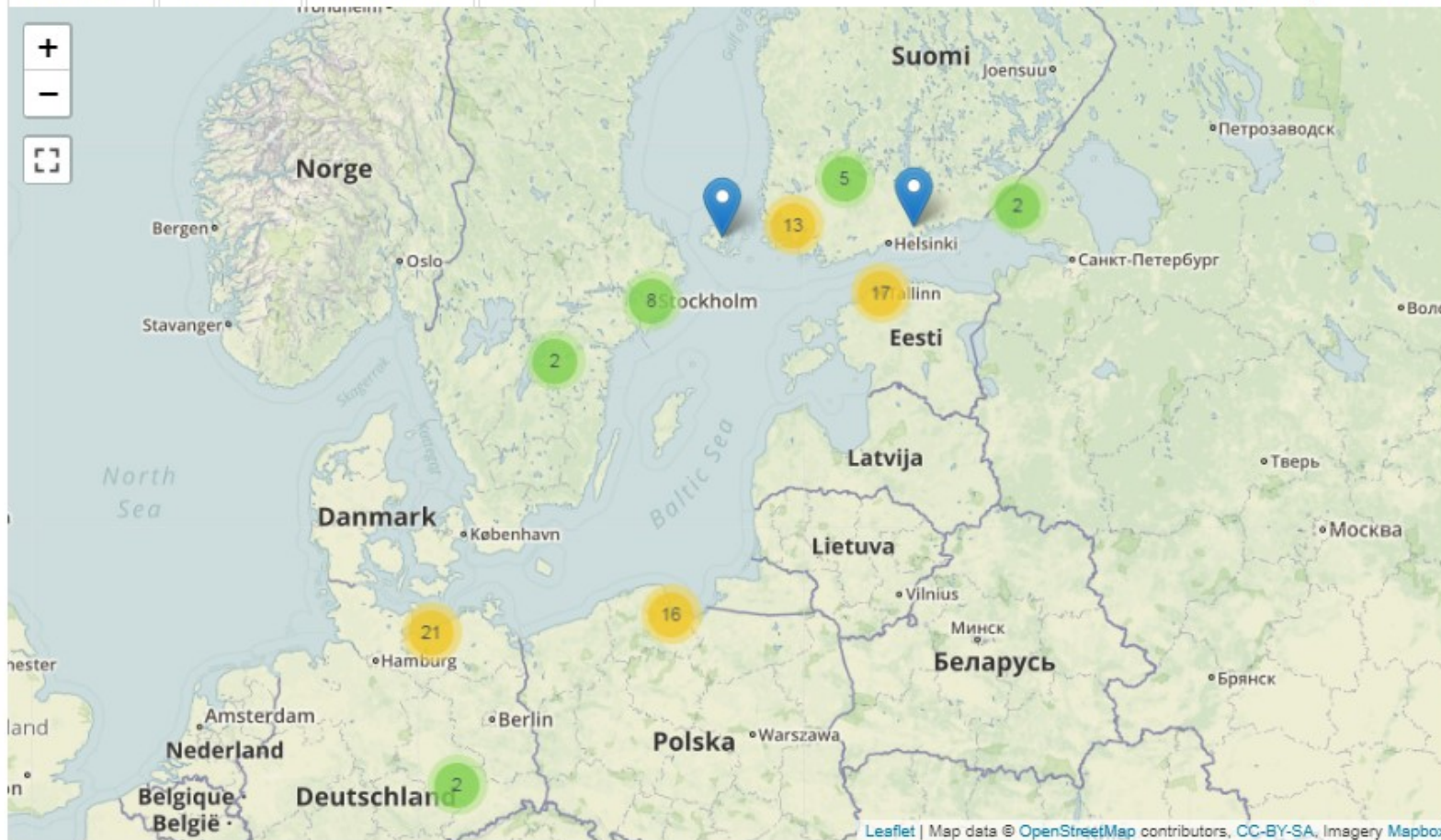
Nordic Research Infrastructures





Taulukko Aikajana Diagrammi Kartta

Yhteensä 110 tietuetta, kartalla 88



Lataa kartta

Tulosta kartta



- **Developing and maintaining overlapping structures wastes resources.**
- **Division on modern boundaries is anachronistic and problematic for research.**
- **Shared datamodels and infrastructures would serve memory organisations as well as research.**
- **Possibility of shared “tools”.**



- **OCR, Handwritten text recognition (READ), NER → data will multiply**
- **Abundance of data: a blessing and a curse**
- **So, how to tackle all of this?**



- **Links between textual entities, with permanent identifiers**
- **Metadata models standardised**
- **Shared ontologies, registers, dictionaries**
- **Separate databases, combined virtually**
- **Databases combined into one, separate digital collections**

- **Continuous support and development needed → technological advances are rapid**
- **Research ↔ Infrastructures**



THE NATIONAL ARCHIVES
OF FINLAND

Thank you!

seppo.eskola@arkisto.fi
lauri.leinonen@arkisto.fi

www.arkisto.fi/df